

Rejsy



Dziś magazyn „Rejsy” a w nim m.in. • Wegetarianie w ofensywie; • Pomorscy krezusi; • Młodzi repatrianci zostają w Gdyni; • Stefania Toczyńska z bliska; • Pelplińskie pizczalki; • Oko

w oko z mistrzem karate; • Podróż do Portugalii • Seat Leon w autosalonie oraz jak co tydzień horoskop i krzyżówka.

Nożyno



W Nożynie, odbył się pierwszy festyn sobótkowy. Były konkurencje sportowe, pokazy sprawności straży pożarnej, szukanie kwiatu paproci. Wszyscy mogli spróbować też specjalów kuchni polowej

str. 2

Bytów



Mi. asp. Krzysztof Wnuk-Lipiński ponownie okazał się najlepszym policjantem drogówki w województwie. Zajął pierwsze miejsce w wojewódzkich eliminacjach konkursu o ruchu drogowym.

str. 2

Parchowo



Kilkunastu rodziców z Nakli i Parchowa protestuje przeciwko łączeniu oddziałów klasowych. Zarząd Gminy podjął decyzję o połączeniu dwóch klas gimnazjalnych w Nakli oraz klas pierwszych w SP w Parchowie.

str. 3

Bożanka



Jako jedyny w Polsce hoduje alpejską palię. Zajmuje się też hodowlą raka sygnałowego. Zadmówił się w nim losos atlantycki, pracują tam afrykańskie dżdżownice - w miasteczkim Aquamarze.

str. 9

Sport

Dobiegł końca rozgrywki piłkarskie. Najlepiej wypadli piłkarze Bytovi i Bytów, którzy w tabeli zajęli piąte miejsce, zdobywając 53 punkty.

str. 12

Dziennik Bytowski

Dziennik Bałtycki

piątek
30 czerwca 2000 r.
nr 26/119

MIASTKO

BYTÓW • MIASTKO • KOŁCZYGŁOWY • PARCHOWO • LIPNICA • BORZYTUCHOM
STUDZENICE • TUCHOMIE • CZARNA DĄBRÓWKA • TRZEBIELINO

Powiat bytowski. Z tornistrem do baru

UCZNIOWSKIE ŚWIĘTOWANIE



Miłym akcentem zakończenia roku szkolnego jest wyróżnienie najpilniejszych uczniów. Na zdjęciu uczniowie SP nr 5.

Fot. Leszek Literski

Dobiegł końca rok szkolny. Dziewczeta ubrane w białe bluzeczki, granatowe spódniczki i chłopcy z krawatami pod szyją odebrali świadectwa. Rozpoczęły się wakacje. Na koniec wysłuchali przestróg na lato. Ostatnie trzaśnięcie drzwiami i... zostało tylko uczczenie dobrych stopni.

W ubiegłym tygodniu we wszystkich szkołach zabrzmiał ostatni dzwonek. Niektórzy uczniowie pobiegli pochwalić się świadectwami rodzicom, inni postanowili odwiedzić kilka barów i uczcić ostatni dzień szkoły.

Piwo zamiast lodów

W miniony piątek przed południem miasteczki patrol zauważył w jednym z lokali grupę uczniów. Pili piwo. Funkcjonariusze wylegitymowali uczniów. Okazało się, że wszyscy są nieletni, mają po 15-17 lat.

- Policjanci sporządzili notatkę do kuratora sądowego do spraw nieletnich - wyjaśnia nadkom. Jarosław Czerechowski z bytowskiej policji. - Sprawa prawdopodobnie trafi również do Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Komisja może złożyć wniosek do Urzędu Gminy o odebranie koncesji właścicielowi baru, który sprzedał nieletnim alkohol.

Jestem już dorosły

Policjanci z Bytowa nie zanotowali ostatnio takich zdarzeń. - Odebraliśmy już kilka koncesji za sprzedaż alkoholu nieletnim - mówi nadkom. Czerechowski. - Jeśli po raz pierwszy przyłapiemy handlowca na sprzedaży alkoholu nieletnim, dajemy mu jeszcze jedną

szansę. Po naszych interwencjach widać, że sytuacja w Bytowie poprawiła się. W sklepach są odpowiednie wywieszki i informacje.

Jak twierdzą psycholodzy, przyczyną picia alkoholu przez uczniów jest kilka. W polskich rodzinach wytworzył się model świętowania z alkoholem i to nie z szampanem, ale z piwem i wódką. Pierwszy kontakt z alkoholem mają zazwyczaj uczniowie klas ósmych, kiedy to hucznie obchodzą zakończenie szkoły. Młodzież pije chcąc podkreślić swoją dorosłość, aby zaakceptowali ich rówieśnicy. Dlatego piją zazwyczaj w grupach.

To tylko grupka

W barze świętowała nadejście wakacji tylko grupka. Większość cieszyła się w inny sposób: były kwiaty dla nauczycieli, podziękowania, a niekiedy ocierane ukradkiem łzy. Dla wielu był to przecież ostatni dzień w szkole. Po wakacjach rozpoczną naukę w gimnazjach, szkołach średnich lub na studiach. Dla najlepszych uczniów były nagrody. (sys, II)

Urszula Szyca

psychoterapeuta

- Lato to często okres pierwszej inicjacji alkoholowej, narkotykowej i seksualnej u młodych ludzi. Wakacje to również czas werbowania uczniów do sekt Rodzice w tym okresie powinni zwrócić szczególną uwagę, z kim przyjaźni się ich dziecko szczególnie sprawdzając, gdzie ich pociechy wyjeżdżają na biwaki i wycieczki. Nie można dziecka puścić z ludźmi przypadkowo spotkanymi. (sys)

Zabawa z „Dziennikiem” Wygraj 100 zł

Już od przyszłego tygodnia rozpoczyna się wielka zabawa z „Dziennikiem Bałtyckim” - „Naklej mnie i wygraj”. Codziennie od soboty, 8 lipca do 29 lipca, wygrać można 100 zł.

Aby otrzymać nagrodę, należy w kiosku, kupując „Dziennik Bałtycki”, poprosić o specjalną naklejkę. Naklejki będzie można też otrzymać w redakcji w Miastku lub Bytowie. Następnie wystarczy umieścić ją w miejscu, które można bez problemu zidentyfikować, np. na samochodzie, oknie, drzwiach, lub innym dowolnym, lecz widocznym miejscu dla naszego fotoreportera. Jeśli później odnajdziesz swoją naklejkę na fotce w „Dzienniku” zgłoś się szybko do redakcji, a otrzymasz 100 zł!

O naklejki pytaj już od 6 lipca! Nie przegap okazji na wygraną! Ilość naklejek ograniczona!

(za)

Miastko

Ponad wszystko?

- To skandal - uważa Małgorzata Zacholska, referent ds. promocji i turystyki miastecznego UMiG. - To nie jest promocja, a wręcz antypromocja.

Na ulicach Miastka „pokazały” się kontrowersyjne koszulki z herbami dwóch miast: Bytowa i Miastka i napisem „Kocham Miastko - Nienawidzę Bytowa”.

Lokalny patriotyzm przejawia się w różnoraki sposób. Jedni zawiązują stowarzyszenia miłośników ziemi miasteczkiej i organizują spotkania i festyny. Inni nie uczestniczą aktywnie w życiu miasta, ale w duszy „coś miasteczkiego” im gra. Jest jeszcze grupa trzecia - manifestująca w szczególny sposób swoje przywiązanie do macierzy. Ostatnio ulice Miastka przemierzają młodzi ludzie ubrani w żółte koszulki z „oryginalnym” napisem: Kocham Miastko - z przodu i... Nienawidzę Bytowa - z tyłu.

(miza)

str. 10



Koszulki z takim napisem „pojawiły” się niedawno w Miastku.

Fot. Józef Zajst

W prenumeracie „Dziennik Bytowski” taniej i z darmową dostawą do domu!

Festyn w Nożynie

Dziennik Bałtycki PATRONATEM

Na ludowo i sportowo



Podczas festynu licytowane były prace plastyczne wykonane przez dzieci.

Kwiatu paproci co prawda nie znaleziono, ale i tak zabawa była doskonała. Na sobótkowym festynie w Nożynie bawiły się dzieci i dorośli. Kawalerowie rywalizowali z żonatykami, panie rzucały beretem, a dzieci plastikową piłką. Wszyscy pałaszowali specjalne kuchnie polowe.

W sobotę, 24 czerwca w Nożynie, gm. Czarna Dąbrówka, odbył się pierwszy festyn sobótkowy. Zabawa rozpoczęła się meczem pomiędzy „kawalerami a żonatykami”. Gra była tak zawzięta, że żadna z drużyn nie chciała jej zakończyć. Lepsi okazali się jednak kawalerowie. Wygrali 4:2. Dużym zainteresowaniem cieszył się pokaz drużyn ochotniczych straży pożarnych z Czarnej Dąbrówki i Nożyna. Zaprezentowali oni akcję ratownictwa drogowego.

- Pokazaliśmy jak wygląda akcja ratowania ludzi z rozbitego samochodu - mówi Andrzej Rusiewicz, komendant OSP Czarna Dąbrówka. - Mamy najnowocześniejszy sprzęt hydrauliczny potrzebny w ratownictwie drogowym. Dla dzieci przygotowaliśmy konkurs polegający na strąceniu pachołka pod ciśnieniem wody. Nie spodziewaliśmy się tylu chętnych. Dla najlepszego przygotowaliśmy hełm strażacki.

Podczas festynu można było oglądać prace plastyczne dzieci z klasy drugiej. Były to obrazki, prace z modeliny oraz malarstwo na szkle.

- Zorganizowaliśmy aukcję tych prac - mówi ksiądz Stanisław Bąk, jeden z organizatorów festynu. - Ze sprzedaży zebraliśmy 500 zł, zostaną one przeznaczone na wycieczkę autorów tych prac.

Na boisku oraz nad jeziorem odbywały się konkurencje sportowe. Panie rzucały beretem, ponownie kulą, dzieci próbowały swoich sił w rzucie do beczki plastikową piłką. Na jeziorze odbył się pokaz nowej konkurencji sportowej: gry w piłkę na kajakach. W zabawę włączył się też „Dziennik Bałtycki”, fundując dla najlepszych nagrody niespodzianki.

Wszystkich zabawiał zespół Ewangelia z Gdyni. Zabawa na sali wiejskiej trwała do późnych godzin nocnych.

(isz)



Wiele uciechy sprawiła najmłodszym konkurencja strącania pachołka strażackim węzłem.

Fot. Jolanta Szyca

Promocja czy zgorszenie

Jestem z Miastka



Miastkowanie utworzenie swojego powiatu manifestują w różnoraki sposób. Nawet zamalowując niektóre napisy na tablicy informującej o wjeździe do powiatu bytowskiego.

Fot. Józef Zajst

Koszulki z napisem Kocham Miastko - Nienawidzę Bytowa wśród mieszkańców wzbudzają uśmiech na twarzy. - Dobry pomysł - mówią miastkowanie. Ale są też i tacy, których to szczerze oburza.

Zdaniem prawników tego typu „promocja” jest nielegalna.

- Po pierwsze, aby umieścić herb miast na koszulce potrzebna jest zgoda urzędów - twierdzi Mateusz Kot z Miastka, prawnik. - A nie sądzę, aby producent takową w Miastku i Bytowie otrzymał. Po drugie napis „Nienawidzę Bytowa” z przekreślonym herbem, to bezczeszczenie symbolu tego miasta.

Zapytani przez „Dziennik” o to, skąd pochodzą T-

shirty, młodzi ludzie noszący z dumą koszulki odpowiadali, że jest to spontaniczna inicjatywa. Źródła ich pochodzenia nie zdradzili.

- Mamy demokrację, wolność słowa, no nie? - mówili z uśmiechem. - To taki nasz wkład w walkę o utworzenie powiatu.

Władze o swoistej promocji mają odmienne zdanie.

Andrzej Hrycina wicestarosta bytowski

- Jestem zaskoczony tego typu promocją miasteczkiej gminy. Jednak nie zgorszony. Każdy ma prawo na wyrażanie swoich poglądów. Wierzę, że miastkowanie czują w pewien sposób niedosyt z braku powiatu miasteczkiego, ale nie powinni czuć się z tego powodu „gorsi” od bytówian. Ja sam noszę koszulkę „Jestem z Miastka” i nie wstydzę się tego.



Fot. Leszek Literski

(BiB, miza)

Konkurs policyjny

Bytówianie nadal w czołówce

Mł. asp. Krzysztof Wnuk-Lipiński zajął pierwsze miejsce w wojewódzkich eliminacjach konkursu o ruch drogowym. Jego partner, sierżant Jarosław Ryngwelski uplasował się na szóstą pozycję.

Duet policjantów z Bytowa drużynowo zajął pierwsze miejsce. Do pokonania mieli 36 zawodników.

Krzysztof Wnuk-Lipiński w konkursie startował już po raz dziewiąty.

- Nie pierwszy raz wzięłem udział w konkursie - mówi Krzysztof Wnuk-Lipiński. - Wiem, jaka wiedza najbardziej się przydaje, czego komisja konkursowa wymaga od zawodników. Jednym słowem niezawodne tu było doświadczenie.

Muszę jednocześnie przyznać, że konkurentów

miałem groźniejszych niż w ubiegłym roku. Choć zdarza się tak, że są mało odporni psychicznie i spalają się podczas konkurencji.

Policjanci startowali w ośmiu konkurencjach. Do najciekawszych należała jazda samochodem i motorem po torze przeszkód, kierowanie ruchem czy udzielanie pomocy przedmedycznej.

Krzysztof Wnuk-Lipiński nie weźmie udziału w konkursie ogólnopolskim. Wcześniej, w 1998 r. otrzymał tytuł Policjanta Roku Ruchu Drogowego,



Mł. asp. Krzysztof Wnuk-Lipiński ponownie okazał się najlepszym policjantem drogowym w województwie.

Fot. Leszek Literski

regulamin zabrania mu udziału w tym konkursie przez dwa lata na szczeblu ogólnopolskim.

(sys)

Miastko

Nauczyciele bez pracy

15 nauczycieli szkół podstawowych w gminie Miastko zostało bez pracy. Kilku osiągnęło wiek emerytalny, inni - a tych jest większość - zostali zwolnieni.

- Doskonale zdaję sobie jednak sprawę z tego, że dla każdej osoby, która straci pracę jest to niebagatelny problem - powiedział Roman Ramion, wiceburmistrz Miastka.

Jednak według Romana Ramiona, pracy zabraknie tylko dla dwóch, trzech osób. Osiem spośród nich przejdzie na emeryturę, pozostali natomiast znajdą zatrudnienie w innych placówkach oświatowych, zlokalizowanych na terenie gminy.

Jak powiedziała „Dziennikowi” Lucyna Kocel, prezes oddziału Związku Nauczycielstwa Polskiego w Miastku, większość osób, które utraciły pracę, ma nikielne szanse na znalezienie zatrudnienia w oświacie.

- Sześć spośród zwolnionych nauczycieli to osoby pracujące w zlikwidowanej miłocickiej podstawówce - mówi pani prezes. - Nie będzie dla nich miejsc pracy w pozostałych - niezlikwidowanych szkołach. Tam etaty dawno są przydzielone.

(am)

Nakla, gm. Parchowo

Sala dofinansowana

Gmina Parchowo otrzyma dofinansowanie z Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu w wysokości 500 tys. zł na kontynuację budowy sali gimnastycznej w Nakli.

- Sprawa poruszana była na ostatniej sesji Rady Gminy - mówi Władysław Łangowska, wójt gminy Parchowo. - Wszyscy radni zgodzili się na zawarcie umowy na dofinansowanie budowy. Obecnie sala jest na etapie stanu surowego otwartego. Brakuje jeszcze dachu. Jeżeli wpłyną pieniądze z Warszawy, od razu przystąpimy do kontynuowania tej inwestycji.

Planuje się, że sala gimnastyczna w Nakli zostanie oddana do użytku pod koniec roku.

(isz)

Bytów. Z PUP Jest praca

Powiatowy Urząd Pracy dysponuje następującymi ofertami pracy:

- ślusarz-spawacz
- barman, bufetowy (mężczyzna, absolwent)
- sprzedawca (absolwent)
- pielęgniarka
- stolarz
- masarz
- tokarz
- pracownik do prac prostych
- mechanik-elektryk
- zaopatrzeniowiec na busa
- trakowy
- kelnerka
- pomocnik murarza

Więcej ofert pracy w poniedziałkowym dodatku do „Dziennika Bałtyckiego” „Praca”. Szczegółowych informacji udziela PUP w Bytowie tel. 822-22-27.

(sys)

Parchowo. Rodzice protestują

Nie chcą łączonych klas



Na posiedzenie Rady Gminy w Parchowie przybyło kilkunastu zbulwersowanych decyzją rady rodziców. Maja Gielnik wystąpiła w imieniu rodziców z Nakli. Fot. Leszek Literski

Kilkunastu rodziców uczniów szkół z Nakli i Parchowa przybyło na posiedzenie Rady Gminy w Parchowie, protestując przeciwko łączeniu klas. Zarząd podjął decyzję o połączeniu dwóch klas gimnazjalnych w Nakli oraz klas pierwszych w SP w Parchowie. Od nowego roku szkolnego w niewielkich salkach będzie się uczyło po 30 uczniów.

Przez pięć lat rodzice wraz z dziećmi walczyli o podział 32-osobowej klasy w Nakli. W 1997 roku, ku radości wszystkich, klasa została podzielona na dwa mniejsze oddziały. Podziału dokonano na polecenie dyrektora szkoły, decyzją Rady Gminy w Parchowie. Miało to zapewnić dzieciom lepsze warunki nauki.

Wbrew statutowi

31 maja 2000 r. Zarząd Gminy podjął decyzję o ponownym połączeniu obu klas. Rodziców zbulwersowała ta wiadomość. Nikt ich nie powiadomił o zmianach. Decyzję tę, jak twierdzą, podjęto niezgodnie ze statutem gimnazjum oraz z zaleceniami Instytutu Higieny Szkolnej. Według statutu, oddziały powinny liczyć do 26 uczniów. W nowo utworzonej klasie będzie się uczyć 30 uczniów. Według przepisów, na jednego ucznia klasy gimnazjalnej przypadać powinno 2,5 m kw. powierzchni sali lekcyjnej. Największa klasa

w szkole w Nakli ma 51,2 m kw. Gdy dojdzie do połączenia klas, na jednego ucznia przypadnie 1,7 m kw.

Nie wierzą obietnicom

Rodzice uczniów gimnazjum w Nakli złożyli oficjalny protest do Rady Gminy w Parchowie. Kiedy nie otrzymali odpowiedzi, zdemontowali swoje niezadowolone na posiedzeniu rady, 20 czerwca. Większość radnych była zaskoczona decyzją podjętą przez zarząd, a nawet po raz pierwszy spotkała się z problemami uczniów w Nakli oraz w Parchowie.

Władysława Łangowska, wójt gminy Parchowo wyjaśniła, że zarząd musiał podjąć taką decyzję ze względów ekonomicznych. Gdy znajdą się pieniądze, będzie można powrócić do stanu poprzedniego.

Przybyli rodzice nie wierzą w tę obietnicę. W ubiegłym roku zlikwidowana została Szkoła Podstawowa

w Żukówku, mimo protestów rodziców.

Pozorne oszczędności

Jak powiedział wicewójt, Jarosław Szroeder, na połączeniu klas gmina zaoszczędzi około 30 tys. zł rocznie.

- Nie można szukać oszczędności na kształceniu dzieci - powiedział Jacek Czapiewski, przedstawiciel Rady Rodziców w Parchowie. - Za kilka lat odbije się to nam czkawką. Przy tak licznych klasach trudno będzie dzieciom zdobyć odpowiednie wykształcenie. Utrudniona też będzie praca nauczycieli w tak licznych zespołach. Według rodziców, pedagog nie będzie miał możliwości odpowiednio zająć się uczniem wybierającym, ani tym, który ma trudności w opanowaniu minimum programowego.

Zarząd wnioskował, aby sprawa klas w Parchowie i Nakli trafiła pod dyskusję poszczególnych komisji.

Rodzice z Nakli nie kryli swego niezadowolenia z decyzją zarządu. Swoje protest skierują do wojewody, a gdy to nie przyniesie rezultatu, zapowiadają, że przeniosą swoje dzieci do szkoły w Studzienicach.

(II)

Władysława Łangowska

wójt gminy Parchowo

- Sytuacja finansowa gminy jest bardzo trudna. Nowelizacja karty nauczyciela wymusiła na gminie pokrycie kosztów podwyżek dla nauczycieli. Na ten cel brakuje nam 120 tys. zł. Fizycznie nie jesteśmy w stanie zdobyć takiej kwoty. Zarząd Gminy spotkał się z dyrektorami szkół, aby omówić zmniejszenie wydatków na oświatę. Na razie jedynym wyjściem jest właśnie połączenie klas. W przypadku otrzymania większej subwencji możemy wrócić do stanu poprzedniego. Nie podjęliśmy jednak ostatecznej decyzji. Gdyby jednak doszło do połączenia klas, nie doszłoby do zwolnień nauczycieli, a jedynie do zmniejszenia liczby nadgodzin. Wprowadzone oszczędności i tak nie pokryją braków w kasie na tegoroczne podwyżki nauczycieli. Rozpatrujemy także możliwości cięć we wcześniejszej zaplanowanych wydatkach gminy.



Fot. Leszek Literski

(II)

KRONIKA POLICYJNA

■ Zniknęła łódka

TRZEBIELINO. W Popielowie, przy rzece Wieprza, w godzinach porannych nieznanymi sprawcami ukradli niezabezpieczony kajak plastikowy z napisem „Dar Gminy Człuchów dla WOPR”. Straży Urzędu Gminy w Człuchowie wyniosły 1400 zł.

■ Mandat dla kierowcy

PIASZCZYNA. Wiesław P., mieszkaniec powiatu bytowskiego, kierujący BMW wyjeżdżając z drogi podporządkowanej uderzył w prawidłowo jadącego Daewoo Matiza. Kierowca został ukarany mandatem.

■ Seria potrąceń

BYTÓW. Przy ulicy Lęborskiej kierowca Lanosa potrącił 8-letnią dziewczynkę. Według relacji policji, dziecko wtargnęło na jezdnię. Dziewczynka trafiła do bytowskiego szpitala, ma potłuczone ciało. Po oparzeniu ran została zwolniona do domu. Tego samego dnia przy ul. Gdańskiej kierowca Fiata na przejściu dla pieszych potrącił 60-letnią bytowską kobietę. Kobieta została przewieziona do szpitala. Ma złamaną rękę.

■ Śmierć na szosie

MIŁOCICE. 28-letni Krzysztof Ch. ze Słupska, kierujący Peugeotem Partner potrącił 53-letniego pieszego. Mężczyzna zmarł na miejscu. Zdarzenie miało miejsce na drodze krajowej nr 21 w Miłocicach.

Jak twierdzą policjanci, pieszy szedł prawidłowo, lewą stroną szosy. Z niewyjaśnionych jeszcze przyczyn kierowca zjechał na lewy pas. Nie wiadomo jeszcze, czy kierowca był trzeźwy. Sprawę bada miasto policja.

(miza)

REKLAMA

Moja gmina moje sołectwo

■ Przygotowania do planu

KOŁCZYGŁOWY. Gmina Kołczygłowy przygotowuje się do naniesienia zmian w planie zagospodarowania przestrzennego gminy. W najbliższym czasie odbędzie się przetarg na wykonanie opracowania wraz ze studium planu. Urząd Gminy musi go wykonać do końca przyszłego roku.

■ Wodociąg i zawody

GLIŚNO WIELKIE, gm. LIPNICA. W Gliśnie Wielkim w niedzielę, 25 czerwca, uroczystie oddano do użytku wodociąg wiejski. Poświęcił go ks. Jan Flisikowski, proboszcz parafii. Budowa wodociągu rozpoczęła się w ubiegłym roku, 15 sierpnia. Gmina Lipnica rozpoczęła już budowę wodociągu w Prądzonie. Po otwarciu wodociągu odbyły się gminne zawody strażackie. W zmaganiach wzięły udział OSP Lipnica, Borowy Młyn, Borzyszkowy, Brzeźno Szlacheckie, Gliśno Wielkie, Prądzona i Zapceń. Drużyny zaprezentowały się tylko w ćwiczeniu bojowym. Pierwsze miejsce zajęła drużyna z Borzyszków, z czasem 38,9 sek.

■ Pomosty na jeziorach

STUDZIENICE. Gmina Studzienice jest bogata w piękne jeziora, nie wszystkie jednak mają pomosty. W ubiegłym roku zostały zbudowane pomosty w Pólcźnie, Studzienicach i Ugoszczy. Gmina przeznaczyła na ten cel 20 tys. zł. W tym roku planuje się ich budowę na kolejnych jeziorach.

- Nasza gmina odwiedzana jest w okresie wakacji przez wielu turystów - mówi Jerzy Szpakowski, wójt gminy Studzienice. - Moim zdaniem, każde jezioro powinno mieć pomost. Dlatego w tym roku chcieliśmy kontynuować ich budowę. Jeżeli jednak spadnie na nasze barki sprawa podwyżek dla nauczycieli, to nici z naszych planów.

(isz)



W Studzienicach na jeziorze Studzieniczo znajduje się piękny nowy pomost.

Fot. Jolanta Szyca

DAEWOO: MATIZ, TICO, LANOS, NUBIRA, POLONEZ

PIERWSZA TAKA OFERTA!
DLACZEGO JEST WYJĄTKOWA?

WCZASY! - W PREZENCIE DO ZAWARTEJ UMOWY - GRATIS!!!

(do wykorzystania w Polsce, Czechach lub Słowacji - WYJEDŹ NA WCZASY NOWYM SAMOCHODEM DAEWOO)

- PO PIERWSZE: Jest dostępna dla wszystkich, bez zaświadczeń o zarobkach, o zatrudnieniu, bez żyrantów i skomplikowanych formalności.
- PO DRUGIE: 2,4% w skali roku oto najniższy na rynku koszt usługi, wielokrotnie niższy od oferowanych kredytów bankowych (ok. 20%)
- PO TRZECIE: Rata miesięczna od 198* zł jest nieporównywalnie niższa od rat dotychczas proponowanych przez firmy samochodowe i banki.

TERAZ SAMOCHÓD JEST DOSTĘPNY DLA KAŻDEGO!!!

Ale to nie wszystko! Możesz także otrzymać na specjalnych warunkach pakiet ubezpieczeń AC, OC, NW oraz korzystną promocję finansową.

Zadzwoń, zapytaj i zarezerwuj.

Zapraszamy do salonu firmowego w CHOJNICACH:

DT „A. Libera” - St. Rynek 9/10, ☎ (052) 397-34-18

* Dotyczy planu połowkowego

Tekst na prawach ogłoszenia R-15376/Y/1062



Powiat bytowski Szalała wichura

Aż 43 jednostki straży pożarnej oraz ponad 40 pracowników Rejonowego Zakładu Energetycznego przez dwa dni usuwało straty po ubiegłotygodniowej wichurze.

Łącznie w powiecie bytowskim strażacy wyjeżdżali do ponad 20 zdarzeń. Były to połamane drzewa, zalane obiekty oraz pożary wywołane uderzeniami piorunów. Do takiego pożaru doszło w Chośnicy, gmina Parchowo.

Od uderzenia pioruna spaliło się pomieszczenie gospodarcze w Chośnicy - mówi Stefan Pituch, zastępca komendanta bytowskiej straży pożarnej. - Był to poważny pożar, zagrożone były pobliskie zabudowania. W akcji gaśniczej, oprócz jednostki bytowskiej, uczestniczyły OSP Pomysk Wielki, Nakła, Parchowo i Jasień. Straty wyniosły łącznie 66 tys. zł. Utworzono specjalny sztab w Urzędzie Gminy, który pomagał zdobyć sprzęt

oraz zorganizować służby porządkowe.

Pracownicy zakładu energetycznego mieli również pełne ręce pracy. Wywracające się drzewa rwały linie średniego napięcia, łamały słupy, niektóre wście były bez prądu dwie doby. Taką sytuację mieli mieszkańcy Lipnicy, Płotowa, Pomyska.

- Skutki wichury i burzy usuwało ponad 40 pracowników Zakładu Energetycznego - mówi Jan Ginter z Rejonowego Zakładu Energetycznego w Bytowie. - Nasi pracownicy pracowali od rana do wieczora. Zostało zerwanych 75 przewodów i 6 słupów energetycznych. Bez prądu były 143 stacje transformatorowe.

(isz)

Podwyżki wody Wodociągi atakują

Od 1 lipca wzrosną opłaty za pobieraną wodę oraz ścieki odprowadzane do kanalizacji. Zarząd Miejski w Bytowie przewidział podwyżkę jednego metra sześciennego wody o 12,4 proc. oraz ścieków o 8,5 proc.

Ostatnia podwyżka miała miejsce w lutym 1999 roku. Obecna jest spowodowana wzrostem utrzymania Wodociągów Miejskich. Za 1 m sześć. zapłacimy w gospodarstwach domowych 1,18 zł, a pozostali odbiorcy 1,32 zł. Za odprowadzenie ścieków zapłacimy w gospodarstwach domowych 1,92 zł, a w pozostałych gospodarstwach 2,14 zł. W cenę nie jest wliczony podatek VAT. - Te podwyżki nie są duże - powiedział Jerzy Barzowski, burmistrz Bytowa podczas ostatniej sesji RM. - Urządzenia zaopatrywania w wodę stanowią własność gminy Bytów oraz Wodociągów Miejskich. Jeśli teraz nie podniesiemy ceny wody, wówczas gmina będzie musiała przekazać pieniądze z własnej kasy na utrzymanie wodociągów. Zarząd musi dbać o spółki gminne. (ll)

Jezierze. Kolektory

Oszczędnie i szybko

W Jezierzcu, gmina Kołczygłowy, rozpoczęła się budowa kolektorów sanitarnych wraz z przykanalikami i przepompownią. Koszt inwestycji wyniesie 638 tys. zł.

Prace rozpoczęły się na początku czerwca. Mają zakończyć się 15 października, jeszcze w tym roku. Kolektory sanitarne wraz z przykanalikami zostaną położone na odcinku 5,5 km od wieży ciśnień w kierunku Kołczygłów.

Zakładaniem kolektorów zajmuje się Firma Eko-Instal ze Studzienic. Została ona wyłoniona w wyniku przetargu.

- Wstępny kosztorys wyceny inwestycji, przed przetargiem, był o wiele wyższy - mówi Bogdan Jeśmientowicz, inspektor do spraw planowania przestrzennego i budownictwa. - Wynosił 925 tys. zł. Przetarg zmusza firmę do obniżenia kosztów, a dzięki temu gmina może zaoszczędzić pieniądze



Prace przy budowie kolektora przeprowadza firma Eko-Instal ze Studzienic.

Fot. Jolanta Szyca

i przeznaczyć je na inny cel. Firma Eko-Instal zaproponowała nam najkorzystniejsze warunki. W tym roku wykonamy pierwszy etap prac, od wieży ciśnień w kierunku Kołczygłów.

Dalsze prace zostaną wykonane w przyszłym roku. Uzależnione będzie to od środków finansowych jakie posiadać będzie gmina.

(isz)

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

- Ekologiczne kotły grzewcze Hajnówka
- kotły olejowe **Buderus** pakiety promocyjne
- elementy kotłowni
- linki stalowe, łańcuchy
- narzędzia **STANLEY**
- sruby, gwoździe - promocje

HURT - DETAL

R-8169/B/890/D

tel. 058 686-77-910

Suchorze Zintegrowani sąsiedzi

Mieszkańcy dwóch sąsiadujących ze sobą sołectw - Suchorza i Mielna - minioną niedzielę spędzili na integracyjnej zabawie w Suchorzu.

Były konkursy z przeciąganiem liny i rzutami do celu. Nie zabrakło też loterii fantowej, a dla najmłodszych przejażdżek konnych. W ten sposób mieszkańcy obu sołectw przywitani lato oraz zawierali przyjaźnie. Zabawę urozmaicił występ kabaretu Przetrawanie i chóru z SP w Suchorzu oraz kapeli Gest ze Starkowa. (sys)

REKLAMA

ogłaszaj się!

auto-moto
Gratka
zawsze w środę



Biura Reklam
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Ełbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-10-50, 236-12-10, fax 235-27-77;
Słupsk, ul. Firmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

trend

Na dobrym kursie

AC, OC, NW w cenie*

W cenie katalogowej wszystkich wersji - każdy Felicia zawarty jest koszt pakietu ubezpieczeń na 1 rok. Ponadto wyjątkowo atrakcyjna oferta ubezpieczeniowa na kolejne lata. Promocja ubezpieczeniowa obowiązuje od 20.03.2000 r. Czas promocji i ilość samochodów objętych promocją ograniczone.

Skoda Felicia Trend

No nowy sezon i na lato.

W nadchodzącym sezonie obowiązuje moda na uśmiech. Dlatego proponujemy Państwu praktyczne i niezawodne auto. Już od pierwszego spojrzenia wprawia w dobry nastrój. Zgrabnej sylwetki dodają uroku lusterka i klamki w kolorze nadwozia, ozdobne kolpaki, przyciemniane szyby, listwy boczne oraz halogeny przeciwmgielne. Centralny zamek ułatwia wsiadanie całej rodzinie. Projektując przyjemne i obszerne wnętrze pomyśleliśmy o różnych drobiazgach, które zawsze chce się mieć pod ręką. A teraz wystarczy wygodnie usiąść i można ruszać bez obaw, nawet w daleką podróż.

Zalecamy olej **Mobil**

SKODA AUTO

Sopot Groblewski J-R, al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550-36-19
FILIA: ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel. (058) 550-37-38

R-8524/A/886

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

Srebrna Tabakiera Abrahama

Na zachód z etosem gospodarności



Janusz Kowalski od lewej, wójt gminy Sierakowice, Tadeusz Kobiela i Bogdan Wiśniewski odebrali Srebrne Tabakiery Abrahama.

Fot. Jan Antonowicz

Ceszi nas baro, że to nówiaksze kaszëbsczi miasto Gdiniã dozdziãło dalekã gminã Srakójce i òdznacziło tim medalem - mówił podczas wręczania medalu Srebrna Tabakiera Abrahama wójt Sierakowic, Tadeusz Kobiela. Oprócz gminy Sierakowice laureatami zostali dr Janusz Kowalski z Gdańskã i Bogdan Wiśniewski z Pelplina.

Kapituła, którą jest Zarząd Gdynińskiego Oddziału Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego, przyznaje te medale za zasługi dla regionu kaszubskiego w działalności publicznej.

Rodna mowa

Edmund Szczesiak, przedstawiający dokonania Janusza Kowalskiego, wspominał artykuły laureata opublikowane w 1981 r. w „Dzienniku Bałtyckim”, w którym ten już wówczas namawiał między innymi do nauczania języka kaszubskiego i przygotowania tablic z dwujęzycznymi nazwami miejscowości. Wtedy

spotkało się to z miazdzącą krytyką, głównie prof. Andrzeja Bukowskiego, a dziś postulaty te stają się faktami.

- Janusz Kowalski często wyprzedzał epokę w swoich działaniach. Niektórzy dopiero teraz uświadamiają sobie, jak potrzebna jest powszechna nauka języka kaszubskiego - mówił Szczesiak, redaktor naczelny „Pomeranii”.

Na zachód

Sam laureat, dziękując za docenienie wieloletniej działalności, namawiał Kaszubów do integrowania się i gospodarczego parcia w zachodnie powiaty kaszubskie. W powiatach słupskim, bytowskim i lęborskim panuje duże bezrobocie, wywołane głównie upadkiem pegeerów. Przedsiębiorczy Kaszubi z kartuskiego i wejherowskiego powinni się tam osiedlać i zakładać nowe miejsca pracy - namawiał Kowalski.

- To już się dzieje! - odpowiadał wójt Kobiela. - Nasi przedsiębiorcy prowa-

dzą i rozwijają tam firmy. Przez to wszczepiają etos pracy i gospodarności kaszubskiej.

Zakorzeniać się

Trzeci z laureatów, Bogdan Wiśniewski, jest rodowitym Kaszubą z Firogi pod Gdańskiem, który od ponad dwudziestu lat mieszka w Pelplinie. Jest oddanym regionalistą, działaczem kocińskiego oddziału ZKP w Pelplinie. Między innymi zebrał i wydał tom wspomnień o ks. prof. Januszu Pasierbie.

- Trzeba się zakorzeniać w nowym miejscu - mówił. - Jak się pokocha swoją najmniejszą Tarczëznę, to wówczas bardzo łatwo stać się prawdziwym Europejczykiem, czy obywatelem świata. Nie podoba mi się slogan: „Zmierzamy do Europy”. Przecież to my ją stanowią, tylko trzeba mieć tego świadomość.

Uroczystość uświetnił występ zespołu folklorystycznego Gdynia.

Jan Antonowicz

Czedë na Sąd Bòsczi

Czemù nie znómë datë naszi smiercë?

Do czasu, czej Pón Jezës rôd chòdzyl pò zemi, lédze wiedzelë czedë pudã na Sąd Bòsczi. Ròz Pón Jezës szedł ze swòjima apòsztołama drogã i ùdrzòł jak jeden chłop robi płot ze sycënë. Z

czekawòscë sã gò spitòł: - Czemù tã, chłopie, robisz nen płot ze sycënë, òn doch nie wëtrzymie wicy jak dwie niedzelë?

- Jo, Panie. Wë mòce pròwdã, ale jò za tidzëń ùmrã, wic do mòji smiercë

òn ùstoji, a pòzni niech sã chòc rozpadnie.

Pón Jezës tak kãsk pòmëslòł i rzekł:

- Òd dzys niech nicht nie znajë dnia ani gòdzenë swòji smiercë.

Tak tãz sã stalo.

Czesław Birr

Cëz je czëc

Powtórka „Rodny Zemi” inaczej

Telewizyjny magazyn „Rodno Zemla” emitowany jest w każdą niedzielę o 8.25, a powtarzany dotychczas o 23.30 w poniedziałki. W sezonie letnim zmieniają się godziny emisji powtórek. Teraz można oglądać magazyn kaszubski w poniedziałek o 16.05 na III programie TVG. Jest to pora o wiele lepsza. Niestety po sezonie, powtórki znów powrócą na godziny nocne. Jeszcze gorsze jest nakładanie się programów kaszubskich w telewizji i radiu. Impas trwa. Niestety, wciąż za mało jest reakcji z terenu.

Truskawkobranie

ZŁOTA GÓRA. Ze względu na wielotygodniowe upały, tegoroczne Truskawkobranie, wielka impreza plenerowa na Złotej Górze pod Kartuzami, odbędzie się 2 lipca już u schyłku sezonu truskawkowego. Początek o godz. 10. Wystąpią między innymi Kaszubi z Kartuz, kapela podwórkowa Barwy Lwowa, zespół Hej i orkiestra z Duderstadt.

(ep)

Morska pielgrzymka

Z KUŹNICY DO PUCKA. W minioną niedzielę rybacy po raz dwudziesty pielgrzymowali łodziami z Kuźnicy do Pucka. Jak zwykle w połowie drogi złączyli swoje jednostki i odprawione zostało na bożeństwo. Z Pucka przybył na nie arcybiskup metropolita gdański Tadeusz Gocłowski. Przypomnił tam słowa Jana Pawła II zachęcające Kaszubów do trwania w wierze oraz kultu tradycji i języka przodków. Po tych słowach arcybiskup przekazał mikrofon Arturowi Jabłońskiemu, staroście puckiemu. Po kaszubsku podziękował on rybakom i ich rodzinom za uczestniczenie w jubileuszowej pielgrzymce.

Podczas mszy św. przy puckim porcie, czytanie po kaszubsku przeczytał Edward Muza z Jastarni, a modlitwę wiernych odśpiewała Maria Guz z Chłapowa. Natomiast dary ofiarne niosły delegacje rybaków z ZKP z Helu, Jastarni, Kuźnicy, Chałup, Władysławowa i Pucka.

Przepiękną oltarz zbudowało wspólnie miasto i tutejszy oddział ZKP.

(jan)

A mòże...

Prozã zëcégò pchómë przed sobã
W samotni rozpòjimómë ùpòdczi ë szosë
Strachómë sã òtemknãc na drëgã òsobã
Òbòwiómë sã losu szpalczi ë psotë
A mòże...

A mòże rëzka prozë z naji wzãti dolë
Sparlãczony z rëzkã drëcha, chtëren jegò bòli
Dò sztròfkã pòdniostã, akòrd, rim, pòemat
Kò namienieniégò nie òddò nawetk nòlepsze mòdło.

Mòże to co bëło codniowã szaroscã
„drãkã, zmarachòwanim, jinã procemnosã
Mdze terò farwné, òchòtné w ùczinkù
Rozsëjóné blòskã jak slùnce na zymku

Nalëzëmë w zëcym nowi cwëk dzejaniò
Cwëk pròcë, miłotë, redotë z dówaniò
Òstawimë tej slòdë najë jiwre mòłë
A szczescë mdzemë dzelëc z drëdzima pòspòlu.
Stanisław Bartelik

Wiersz „Nòtëra” z poprzedniego numeru napisał także Stanisław Bartelik.

Na kaszubskich pustkach

Kopanie torfu

Czerwiec był dawniej miesiącem bardzo ciężkiej pracy, szczególnie przy kapaniu torfu. Dziś tylko starsi pamiętają trud tej pracy. Sporadycznie można jeszcze spotkać wyrób torfu - paradoksalnie - w najbardziej rozwiniętych gminach Kaszub: Chmielnie i Sierakowicach.

Nie wynika to absolutnie z ubóstwa mieszkańców, tylko z ich mądrości ludowej.

Kopanie torfu opisuje Marian Majkowski w przygotowanych do druku wspomnieniach „Na kaszubskich pustkach”. Opisy dotyczą przedwojennych czasów we wsi Skrzyszewo, na pograniczu polsko-niemieckim.

Dwóch lub trzech mężczyzn ciągnęli torf hakami na drobne kawałki i zalewając wodą deptało, najczęściej bosy, na ciasto. Urobek wkładano na drewnianą, umocowaną na dwóch płozach, skrzynię zaprzęzoną w konia. Gdy była pełna, odciągano ją na wolny plac, gdzie zawartość wysypywano. Dwie kobiety wkładały ciasto do drewnianej formy, ubijały, zdejmowały, przesuwaly formę i tak przez wiele godzin. Zaprzęgów ze skrzyniami było kilka, tak że praca szła nieprzerwanie. Torfowa załoga składała się najczęściej z dwóch mężczyzn w dole, dwóch przy koniach i dwóch kobiet przy

formowaniu. Najgorsza była praca w dole, zwłaszcza po obniżeniu się poziomu wyrobiska sięgającego czasem 4 m głębokości. Wymagało to dwóch przetrzutów urobku. Pracę rozpoczynano najpóźniej o godz. 7.

Około 9 było śniadanie, ok. 13 obiad. Po obiedzie godzina przeznaczona była na odpoczynek. Jedni drzemali w cieniu krzaka, młodszy zaś śmiali się i dowcipkowali. Torf równocześnie kopali mieszkańcy okolicznych wsi. Nic dziwnego więc, że godzina przeznaczona na odpoczynek, była dla młodych okazją do nawiązywania znajomości, przyjaźni i miłości. Torfowisko leżało w pobliżu młodego gęstego lasu sosnowego. Młodzież chętnie urządziła tam różne harce, skąd można było usłyszeć: „Józkù, dójże pòkù! Co tã miã tak gëldzysz! Wez tã rãkã prëcz! Puscë mie, bò ce répnã w muniã!”, albo „Lënkò, mùlkù, dójże kùska.”

Po wypoczynku dalej do roboty. O godz. 17 podano podwieczorek i tak pracowano do zmroku. Praca trwała około dwóch tygodni. Po przeschnięciu, kostki torfu układano w kupki po 5 sztuk. Po kilku dniach składano je w duże kopce, gdzie stały aż do całkowitego wyschnięcia.

Marian Majkowski



Na corocznej imprezie „Czarne wesele”, które dawniej było podsumowaniem kopania torfu, organizowane są pokazy tej pracy w skansenie kaszubskim w Klukach.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Program zabawy w Helu

13.55 - uroczysty wjazd pociągu na Bulwar Nadmorski w Helu
 14-15 - występy zespołów folklorystycznych, m.in. Kaszuby Koseder, Kaszibe
 15-15.30 - recital Zbigniewa Wodeckiego
 15.40-16.10 - nauka „Alfabetu kaszubskiego” i występy kapel kaszubskich
 16.10-17 - występ Rudi Schuberta i zespołu Kribane
 17-17.30 - grają Kribane i Kaszubianki
 17.30-17.35 - pokaz ratownictwa morskiego Marynarki Wojennej
 17.35-17.50 - taniec kaszubski, wiązanka tańców i przyspiewek kaszubskich
 17.50-18.20 - koncert zespołu Zayazd

18.20-20.08 - zespół Bazuny oraz tańce i przyśpiewki kaszubskie

20.20-20.35 - tańce kaszubskie koseder i krzyżnik oraz Weronika Korthals
 20.35-20.45 - zespół Szwagierkolaska
 20.45-21 - pożegnanie mieszkańców i gości przy piosence „Kaszubski jeziora”

Zjazdem kaszubskim zainteresowała się Nina Terentiew, dyrektor II Programu TVP. Impreza w Helu będzie transmitowana w Dwójce pod nazwą „Kaszubska Zabawa Dwójki w Helu”.

Transmisja**w II Programie TVP**

13.55-14.30 - I wejście
 15.30-16.25 - II wejście
 17.15-17.58 - III wejście
 20-20.55 - IV wejście

Hel. Pólnie do Norde

Manifestacja jedności

II Zjazd Społeczności Kaszubskiej „Pólnie do Norde” odbędzie się jutro w Helu. Rok temu podobna impreza odbyła się w Chojnicach.

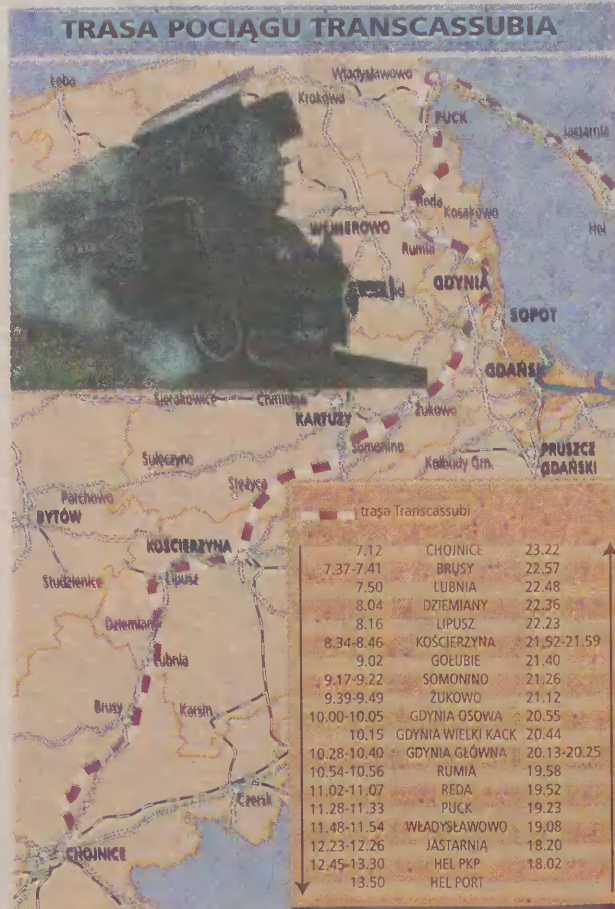
Tym razem Kaszubi postanowili spotkać się wspólnie na Nordzie, czyli północy regionu. Gospodarzami zjazdu będą wspólnie miejscowy samorząd, helscy Kaszubi i Starostwo Powiatowe w Pucku.

O godz. 7.12 z Chojnic wyruszy, liczący 12 wagonów, pociąg „Transcassubia”, który z mijanych po drodze powiatów zbierze zorganizowane grupy Kaszubów. Planuje się, że o godz. 13.50 cztery wagony składu uroczą się na Bulwar Nadmorski w Helu.

W organizację zjazdu włączyła się również telewizyjna Dwójka. Na potrzeby relacji wybudowano specjalną scenę stylizowaną na żaglowiec wynurzający się z morza. Stanęła ona częściowo na plaży, a częściowo w zatoce.

Zjazd będzie miał charakter pikniku. Estradowym prezentacjom towarzyszyć będzie jarmark twórców ludowych na deptaku w Helu. Do bezpłatnego zwiedzania (tylko osoby z biletami „Transcassubi”) udostępniło fokarium Stacji Morskiej Uniwersytetu Gdańskiego, Muzeum Rybołówstwa, latarnię morską, militaria na cyplu związane z obroną Helu w 1939 r., statek Polskiego Ratownictwa Okrętowego „Sztorm II” i okręty Marynarki Wojennej w porcie rybackim.

Dla zainteresowanych na kutrze rybackim „Sandra” na Zatoce Gdańskiej odprawio-



Źródło: Opracowanie własne, czerwiec 2000 r.

na zostanie msza ku czci patrona rybaków św. Piotra.

- Zaprosiliśmy także wiele zespołów z różnych stron Kaszub - mówi Artur Jabłoński, starosta pucki.

Tegoroczny zjazd Kaszubów zapowiada się na spore wydarzenie kulturowe i etniczne oraz ogromne przedsięwzięcie medialne. - Szczególnie, że do Helu zjedzie pociągiem ponad 1000 osób, zaś drugie tyle dojedzie innymi środkami transportu, nie mówiąc już o przebywających tu turystach - mówi burmistrz miasta Mirosław Wądołowski.

- Trudno powiedzieć, ile osób zasiądzie przed televi-

zorami - dodaje starosta Jabłoński, - ale spodziewamy się znacznego audytorium. Cieszę się, że możemy w ten sposób promować kaszubszczyznę i wyrazić naszą radość z odrodzenia się powiatu puckiego.

W historii ruchu kaszubskiego znane są Kongresy Kaszubskie. Pierwszy odbył się w 1946 r. w Wejherowie, a drugi w 1992 r. w Gdańsku. Kongresy miały jednak charakter polityczny, a ideą zjazdów jest zabawa, integracja Kaszubów z różnych stron i promocja kaszubskiej ziemi.

Janusz Nowicki

Bez Chojnic nie ma Kaszub

Reforma administracyjna kraju, wprowadzona 1 stycznia 1999 r., przyniosła Kaszubom upragnione połączenie całego regionu w jednym województwie. Poprzedni podział powodował ztracanie własnej tożsamości, zanik języka kaszubskiego, brak koordynacji i kontaktów pomiędzy Kaszubami z różnych województw.

- A przecież my zawsze ciężyliśmy do Gdańska - mówił podczas wręczania medalu Zasłużony dla Brus, wybitny artysta z tego miasta, Józef Chełmowski. - W Gdańskiem mamy więcej krewnych i przyjaciół. A przede wszystkim łączy nas wspólna kultura i historia.

Nic dziwnego, że po wdrożeniu reformy postanowiono uczcić połączenie regionu. Wybrano oryginalną formę przejazdu pociągiem Kaszubów z północy do Chojnic. Pierwszy zjazd odbył się 19 czerwca ub.r. Na rynku w Chojnicach spotkało się ok. 800 osób, wraz z parlamentarzystami i przedstawicielami władz wojewódzkich i samorządowych. Obecny był także marszałek Sejmu.

Ślusność połączenia Kaszubów w jednym województwie potwierdzana jest nieustannie. Przede wszystkim przez wspaniałe Międzynarodowe Festiwale Folklorystyczne organizowane wspólnie, z inicjatywy Brus, także przez Sierakowice i Kościerzynę. Udane są też inicjatywy gospodarcze: Stowarzyszenie Gmin Zaborskich, w skład którego wchodzi gminy z dawnych trzech województw. Dawniej takie działania były o wiele trudniejsze.

- Opracowywana jest wspólna strategia rozwoju ziemi kościerskiej i zaborzkiej. Ustalenia będą procentowały na wiele lat - mówi zastępca burmistrza Brus, Władysław Czarnowski.

Nic dziwnego, że na drugi zjazd Kaszubów, tym razem z Półnia do Nordy, z Chojnic do Helu, wybiera się liczna delegacja z powiatu chojnickiego. Z samej gminy Brusy pojedzie blisko 150 osób, nie licząc znakomitego zespołu Krëbanë, który jedzie wcześniej przygotowywać się do koncertu. Podobnie jest w przypadku równie dobrego zespołu Kaszuby z Chojnic. Aż trudno sobie wyobrazić jakże ubogie byłoby życie regionu kaszubsko-pomorskiego bez pełnego w nim uczestnictwa powiatu chojnickiego.

Eugeniusz Pryczkowski

REKLAMA

JAPPARTS S.C.
 ul. Hynka 21 paw. 5
 80-465 GDAŃSK

części do samochodów JAPONSKICH, HYUNDAI i DAEWOO

• EKSPLOATACYJNE • BLACHARSKIE •

tel./fax 058 344-34-52

tel./fax 058 344-34-53

• SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA •

PEUGEOT SAINT TROPEZ ZALECANY NA LATO
 Weź udział w Wielkiej Loterii!

KLIMATYZACJA W STANDARDZIE!

www.peugeot.com.pl

INTERVAPO
 80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69

206 PEUGEOT

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

NOWA SIEDZIBA HURTOWNI

jet
 bielizna i rajstopy

GDAAŃSK-PRZYMORZE
 ul. Śląska 39A
 TEL. (058) 762-00-99

DIESEL SERVICE

- * TURBOSPRĘŻARKI do samochodów osobowych i ciężarowych
- * POMPY WTRYSKOWE Rotacyjne - Tłoczne
- * WTRYSKI

MAG-MAX S.C.
 GDAŃSK, UL. WIELKOPOLSKA 5A
 TEL./FAX (058) 309-97-64
 Reklama jest kuponem rabatowym

OKNA PCV PRODUCENT

PROMOCJA
 SILIKON NO 310 ml - 10% RABATU PRZY ZAKUPIE UNIWERSALNEGO SILIKONU 1001!
 5 KARTONÓW - GRATIS CZAPECZKA
 10 KARTONÓW - GRATIS PIŁKA NOŻNA

Den Braven

Agora
 DEALER: 83-300 KARTUZY, ul. GDAŃSKA 28, tel. (58) 681 28 81 tel./fax (58) 684 03 82

„GODA” 83-300 KOŚCIERZYNA, ul. Mała Kolejowa 15/1
 „HOBAN” 81-361 GDYNIA, ul. Meczowa 9
 TERMO-TAK 80-302 Gdansk Oliwa, ul. Polanki 97a
 H. FIERTEK 84-230 RUMIA, ul. Sędzińskiego 23

686-24-37
 621-71-00 fax 651-34-48 0601-658-930
 556-09-19 fax 556-08-35
 871-20-82 kom.0601-658-930

Gochy na Zjeździe Społeczności Kaszubskiej

Z Lipnicy do Helu



Lipnicki zespół folklorystyczny Gochy uświetnia wiele imprez nie tylko gminnych.

Fot. Jolanta Szyca

Zespół folklorystyczny Gochy działa w Lipnicy od ponad 12 lat. Występuje na uroczystościach gminnych i poza jej granicami. Pod nazwą Gochy funkcjonuje zespół dorosłych i grupa dziecięca.

Gochy starsze prowadzi Agnieszka Cyra, a młode - Danuta Prondzińska. Ze-

spół ma własną kapelę. Sukcesem wszystkich jest także wydanie płyty i kasety z kaszubskimi utworami. Część członków zespołu będzie uczestniczyła w II Zjeździe Społeczności Kaszubskiej - Chojnice - Hel.

- W ubiegłym roku nikt z naszego zespołu nie był na zjeździe - mówi Agnieszka

Cyra. - W tym roku kilka osób zdecydowało się na uczestnictwo. Może w przyszłym wybierzemy się całym zespołem.

Są wakacje, część z nas wyjechała już na urlopy, ale myślę, że ci którzy pojedą, na pewno będą zadowoleni.

(isz)

Gmina Lipnica Jadą zrzeszeńcy

Członkowie Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, działającego w gminie Lipnica, będą uczestniczyć w II Zjeździe Społeczności Kaszubskiej. Pociągiem „Transcassubia” do Helu wybiera się ponad 20 osób.

Niektórzy jadą z całymi rodzinami, a udział w zjeździe traktują jak wspaniały piknik.

- W tym roku nie będę uczestniczył w zjeździe - mówi Andrzej Lemańczyk, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Lipnicy. - Byłem na I zjeździe w Chojnicach. Takie imprezy są potrzebne. Jest to promocja naszych kaszubskich terenów. Będą przecież transmisje telewizyjne, wiele osób będzie mogło zobaczyć, jak pięknie jest na Kaszubach.

Osoby uczestniczące w zjeździe nie ponoszą żadnych kosztów. Do Chojnic zostaną zawiezione autobusem z Lipnicy.

(isz)

„Dziennik” pyta Spotkać się z Kaszubami

■ Józef Natkaniec
■ naczelnik Wydziału Promocji w bytowskim starostwie

Mam bardzo ogólną orientację o akcji przejazdu pociągu „Transcassubia” z Chojnic do Helu. Niejako pośredniczymy w rozprowadzeniu biletów na przejazd. Otrzymaliśmy ich około 60. Liczba ta jednak z każdym dniem się zmienia. Po bilety mogą do nas przyjść zespoły ludowe i zrzeszenia. Bilety na przejazd do Helu są darmowe. Kilka wystaliśmy do filii starostwa w Miastku. Nie wiemy jeszcze, kto pojedzie z naszego starostwa na spotkanie integracyjne Kaszubów. Decyzja zapadła ma lada chwila. Niestety z braku czasu nie będę mógł uczestniczyć w spotkaniu.

(sys)



Fot. Leszek Laterski

■ Henryk Telesiński
■ zegarmistrz, przewodniczący Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Miastku

Kilka dni temu dowiedziałem się, że starostwo bytowskie otrzymało 60 biletów na II Zjazd Społeczności Kaszubskiej. Niestety, z tej puli nie otrzymaliśmy ani jednego. Na szczęście zaprzyjaźnieni Kaszubi z regionu człuchowskiego podarowali nam 5 biletów. Jednak jest to niewiele, a jak się zorientowałem, chętnych do wyjazdu jest cztery razy więcej. Nasz oddział jest młody, oficjalnie działamy od maja tego roku. Bardzo się cieszymy, że jest możliwość spotkania i rozmów z Kaszubami innych rejonów.

(am)



Fot. Angelika Maksym

■ Ludwik Szreder
■ szef Domu Kultury w Tuchomiu, prowadzi kaszubski zespół Gzube

Takie imprezy jak zjazd Kaszubów są potrzebne. Chętnie uczestniczyłbym w II Zjeździe Społeczności Kaszubskiej, jednak nie mogę. Tego samego dnia nałożyła się akurat u nas w Tuchomiu, duża impreza - Turniej Wsi, której jestem organizatorem. Pomysł zorganizowania przejazdu pociągiem i „zbierania” po drodze uczestników imprezy jest fajny. Można spotkać się z innymi Kaszubami i porozmawiać o tradycjach, a także poznać obyczaje Kaszubów innych rejonów. Może w przyszłym roku uda się i naszym Kaszubom uczestniczyć w zjeździe.

(isz)



Fot. Jolanta Szyca

■ Michał Świętek-Brzeziński
■ członek zarządu Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego

Bardzo podoba mi się inicjatywa organizowania zjazdu Kaszubów. Uważam jednak, że jest ona za mało rozpropagowana. Zbyt późno docierają w naszę załkiki informacje o niej. Tym bardziej, że przez Bytów nie prowadzi kolejowa linia. Wyprawa powinna więc być wcześniej zaplanowana i zorganizowana. Kaszubi z terenów byłego województwa bydgoskiego, czy słupskiego teraz znaleźli się w jednym województwie pomorskim. Mają więc okazję porównać swoje działania. Może w przyszłych latach wyjazd będzie lepiej zorganizowany i rozpropagowany. Wielu zainteresowanych o takim spotkaniu i możliwości uczestnictwa w nim po prostu nie wie.

(li)



Fot. Leszek Laterski

Dziennik Bałtycki

CZYTAJ, OSZCZĘDZAJ, KORZYSTAJ

Teraz codzienna prenumerata Dziennika Bałtyckiego tylko

9,50 zł

za miesiąc.

i 50 nagród niespodzianek



KUPON KONKURSOWY

Pytanie konkursowe: **Jaka jest główna wygrana w naszym konkursie ?**

ODP.

Jeśli do 20 lipca wykupisz na pocztę lub u listonosza prenumeratę DB, wypełnisz właściwie kupon, odpowiesz prawidłowo na zadane pytanie, prześlesz kupon wraz z kserokopią potwierdzenia wpłaty za prenumeratę pod adresem: POLSKAPRESSE Sp. z o.o. O/Prasa Bałtycka, ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk weźmiesz udział w konkursie o egzotyczną wycieczkę i 50 nagród niespodzianek.

Imię Nazwisko

Adres Tel.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.1997 r. o ochronie danych osobowych

Podpis Data

Regulamin konkursu trwającego do 30 lipca do wglądu w Redakcjach DB

Nie dotyczy powiatu sławieńskiego

REKLAMA

bat Centrum Materiałów Budowlanych

murator gazeta

Plus nota

ZAPRASZAJĄ

I Kiermasz Wiedzy Budowlanej

2 lipca 2000 roku - Gdańsk-Kokoszki, ul. Nowatorów, godz. 10.00

Dowiesz się jak i z czego budować Zobaczysz nowości technologiczne w budownictwie

Zaoszczędzisz Materiały zamówione w czasie Kiermaszu kupisz po promocyjnych cenach

Wygrasz: konkursy dla dorosłych i dzieci, PONADTO: zespoły muzyczne, degustacja pieczonego dzika...

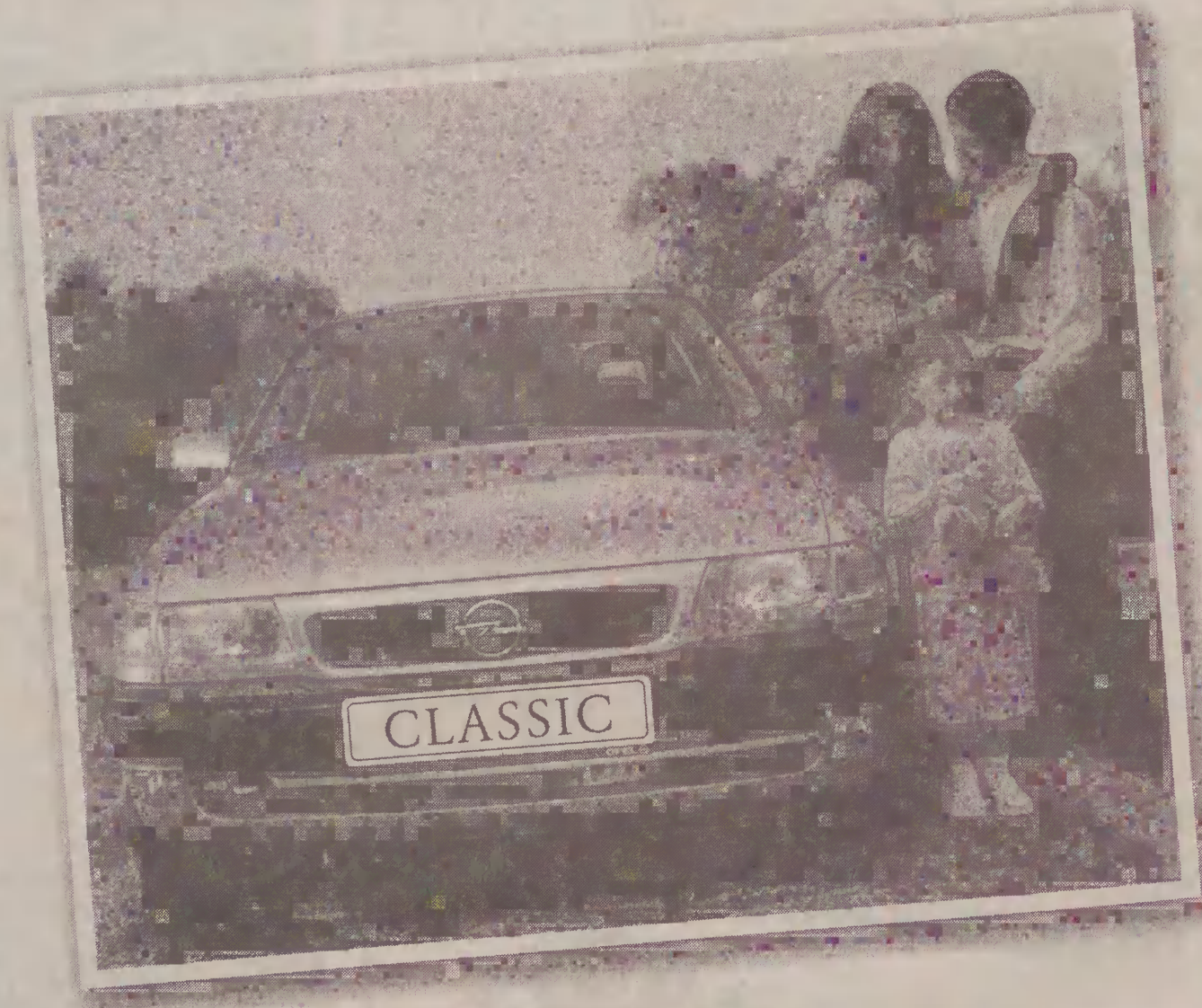
Udział biorą firmy: AKA, ARBOL, AXTER, B-COMPLEX, CEKOL, EURONIT, IZOHAN, IZOLMAT, ISOVER,

KACZMAREK, OPTIROC, RIGIPS, RUPPCERAMIKA, SCHREYER, TYTAN, TERRANOVA, TERRAZYT, WIENERBERGER



S-3331/A/1039

ASTRA CLASSIC



WIELKA PROMOCJA

JUŻ OD 32 950 ZŁ

ASTRA CLASSIC. NA CAŁE ŻYCIE.

www.opel.com.plOPEL **Konocar**80-314 Gdańsk
ul. Grunwaldzka 303
tel. 058 552 34 06
554 83 33 do 36II/o Brzeźno
tel. 058 342 76 40**Motor Centrum**80-717 Gdańsk
ul. Miałki Szlak 4/8
tel. 058 301 04 22
301 95 33**Odejewski**77-300 Człuchów
Trasa 22
tel. 059 834 51 35
834 51 36**Serwis Haller**80-299 Gdańsk
Obwodnica Trójmiejska
tel. 058 5525 525
www.opelhaller.com.pl**Winiarczyk**76-200 Słupsk
ul. Gdańska 18
tel. 059 8422 880
8428 826**Ventus**83-110 Tczew
30 Stycznia 40
tel. 058 532 08 00
532 08 01**Baxima**82-300 Elbląg
ul. Rawska 2-4
tel. 055 235 25 88
232 80 28

Bożanka. Raki, łososie i szczupaczki

Ekorobaczki z miasteczkiej paczki

Jako jedyny w Polsce ośrodek ten hoduje alpejską palię. Zajmuje się też hodowlą, pochodzącego z Ameryki Północnej, raka sygnałowego. W miasteczkiem Aquamarze zadomowił się w nim łosoś atlantycki, pracują tam afrykańskie dżdżownice - w miasteczkiem Aquamarze.

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe Aquamar od kilkunastu lat zajmuje się hodowlą nie tylko pospolitych ryb, ale również ginących gatunków. Bożanki obiekt jest jednym z największych w Europie, w którym hodowane są dzikie łososie. Największym sukcesem firmy jest łosoś atlantycki. Firma prowadzi także hodowlę pstrąga tęczowego, karpia, lina, szczupaka, karasia, tołpygi oraz trzech gatunków raków: błotnego, szlachetnego i pochodzącego z Ameryki Północnej, raka sygnałowego. „Produkty” Aquamaru trafiają nie tylko do sklepów krajowych, ale i za granicę - m.in. do niemieckich przetwórci.

Obecnie trwają prace związane z zakończeniem budowy nowego Ośrodka Hodowlanego Ryb Łososiowatych Bożanka 2. Znajdzie się tam supernowoczesna oczyszczalnia wód pochodzących. W likwidacji nieczystości pomagają będą dżdżownice. Za swoją pracę



W Bożance, gm. Trzebielino, trwa budowa nowego Ośrodka Hodowlanego Ryb Łososiowatych.

Fot. Angelika Maksym

dostaną wynagrodzenie - odpady z basenów hodowlanych. Odpady te po zebraniu i osuszeniu trafią do specjalnych boksów zajmowanych przez robaki. Tam znikną w naturalny sposób - zostaną przez dżdżownice zjedzone.

Ośrodek wyposażony jest w urządzenia do oddzielania osadów od wody. Ekologiczna inwestycja zostanie zakończona pod koniec roku. Natomiast „robotnicy” pracujący przy jednym z etapów utylizacji, czyli dżdżownice, przybędą do Bożanki na początku roku 2001. (am)

Pracownicy-dżdżownice

■ Andrzej Marczyński
■ prezes Aquamaru

Pomysł z „zatrudnieniem dżdżownic” zrodził się podczas mojej wizyty w Danii. Odwiedziłem podobny do naszego ośrodek. Duńscy gospodarze byli dumni ze swojej oczyszczalni. Twierdzili, że ekologiczne likwidowanie zanieczyszczeń powstałych w procesie hodowlanym sprawdziło się w 100 procentach. Dlaczego więc nie przenieść tego na polski grunt? Taka nietypowa oczyszczalnia, w której odpady będą utylizowane za pomocą dżdżownic jest w kraju nowością.



Fot. Angelika Maksym

Miastko. Przybywa oddziałów w szpitalu

Kolejka na reumatologię

Pierwszy w regionie słupskim oddział reumatologii został otwarty kilka dni temu w Miastku.

Nowy oddział powstał przy współpracy Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Miastku i słupskiego Niepublicznego ZOZ. Od kilku dni leczą się tu pacjenci cierpiący na schorzenia reumatologiczne. Reumatologia powstała przez zaadaptowanie położnictwa. Mieści się tu 25 łóżek. Do tej pory pacjenci z tego regionu musieli się leczyć w Sopocie, bowiem tam znajduje się najbliższy oddział reumatologii.

- Oddział o podobnym profilu jak nasz, znajduje się w Sopocie - powiedzia-

ła „Dziennikowi” Beata Dąbrowska-Remesz, dyrektor miasteczkiego SP ZOZ. - Pacjenci nie tylko musieli długo czekać na miejsce w szpitalu, ale także mieli problem z pokonaniem takiej odległości.

Ordynatorem pierwszego oddziału rehabilitacji w Miastku jest dr Jolanta Senko-Brydziak. W każdy wtorek od godz. 11 czynna jest również poradnia reumatologiczna, prowadzona przez dr Senko-Brydziak. Ze względu na dużą liczbę pacjentów pierwszy wolny termin przypada na 4 lipca.

W uroczystości otwarcia oddziału brał udział senator, Kazimierz Kleina oraz samorządowcy.

(am)



Mieszkańcy Miastka i okolic mogą już na miejscu skorzystać z porad lekarzy reumatologów. Na zdjęciu Sallomea Puć, Jadwiga Fryziel i pielęgniarka oddziału reumatologii, Agnieszka Kawecka.

Fot. Angelika Maksym

NIE PRZEGAP

Watra po raz dziesiąty



W tym, podobnie jak w poprzednich latach, atrakcji podczas Watry nie zabraknie.

Fot. archiwum

Program

■ Piątek 30 czerwca
18 - oficjalne otwarcie, koncert inauguracyjny
- drużba (zespół taneczny) Czernihiv-Ukraina
- Horpyna Olsztyn
- Klub 46 Wrocław
- zabawa (do godz. 5)

■ Sobota 1 lipca

11-12.30 - zabawa i zmagania sportowe z udziałem młodzieży szkolnej
13 - koncert integracyjny
- Barvinok Bytów
- Püirtki Studzienice
- Veselka Wałcz
- Sekretu SP Pomysk Wielki
- Sensabilität Bytów
- Überraschung Bytów
- Horecvit IV LO Legnica
- Drużba Czernihiv (Ukraina)
- Tempestad Goral Peru, Boliwia
- Horpyna Olsztyn
- Svitlycia Litwa
- Vereszczycia Górowo Ilaweckie
- Klan Elbląg
- Iskra Koszalin
- Ruch Górowo II.
- zabawa (do godz. 5)

■ Niedziela 2 lipca

10 - msza święta w obrządku bizantyjsko-ukraińskim, cerkiew św. Jerzego w Bytowie
14 - Horecvit IV LO Legnica
- Drużba Ukraina
- Klan Elbląg
- Iskra Koszalin
- Vereszczycia Górowo II.
- Ruch Górowo II.

Oficjalne zamknięcie X Bytowskiej Watry 2000

■ Dodatkowe

atrakcje

- zjeżdżalnia dmuchana dla dzieci
- koniki bujane
- jazda na kucykach
- namiot audiowizualny, (wstęp wolny)

Filmy:

sobota

10.30 - Danyło Hałyc'kyj - ukraiński film historyczny
12 - Rościsław Ludkiewicz - godzina poezji ukraińskiej
13 - bajki dla dzieci
niedziela
12 - Danyło Hałyc'kyj ukraiński film historyczny
14 - bajki dla dzieci (isz)

PLANUJ JUTRO

■ Królewskie zmagania

BYTÓW. W Bibliotece Miejskiej na zamku w Bytowie, 1 lipca, w sobotę, rozpocznie się piąty turniej szachowy. Zmagania zawodników tej królewskiej gry trwać będą do 7 lipca. Organizatorem zawodów jest klub szachowy i MOSiR Bytów. W zawodach uczestniczyć może każdy chętny. (ll)

■ Turniej wsi

TUCHOMIE. W Tuchomiu, w sobotę, 1 lipca, na boisku szkolnym odbędzie się Turniej Wsi gminy Tuchomie. Początek godz. 16.

Dla uczestników przygotowano wiele atrakcji. Będzie można między innymi konkurować w najszybszym wydojeniu krowy, czy piłowaniu drewna na czas. Specjalną konkurencję przygotowano dla sołtysów. Uczestnicy sprawdzą się również w obsłudze cyklopa. Po zakończeniu i podsumowaniu konkurencji wszyscy będą mogli potańczyć na zabawie. Wstęp wolny.

(isz)

NA WAKACJE

■ Latający harcerze

MIASTKO. Od 1 do 31 lipca będzie trwała w Miastku Latająca Nieobozowa Akcja Letnia. Harcerze z miasteczkiej Komendy Hufca ZHP będą jeździli do wsi zlokalizowanych na terenie gmin: Miastko, Kępice, Trzebielino, Koczała oraz Czarne. W miejscowościach tych będą zorganizowane zabawy oraz konkursy dla dzieci i młodzieży. (am)

■ Biblioteka inaczej

BYTÓW. Od 26 czerwca Biblioteka Miejska w Bytowie zmieniła godziny otwarcia. Przez wakacje czytelnicy mogą korzystać zarówno z wypożyczalni jak i czytelnicy w godz. od 9 do 15, w każdy dzień tygodnia. (isz)

■ Komputerowe spotkania

GOSTKOWO. Przez całe wakacje w Szkole Podstawowej w Gostkowie czynna będzie pracownia komputerowa. Korzystać z niej będzie można od poniedziałku do piątku, w godz. od 9 do 14. Zajęcia są bezpłatne. (ll)

Zakład Ślusarski Usługowo-Wytwórczy

Józef Nieboj76-200 Słupsk, ul. Gdynska 46
tel. (059) 8420-644
tel./fax (059) 8481-181

Narmstahl



- Bramy garażowe i przemysłowe
- Automaty

Z-845/A/1195

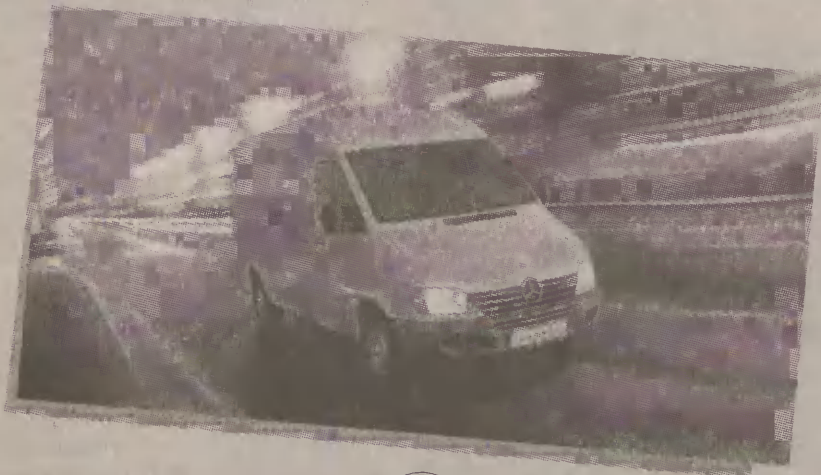
**AUTO-NOWAK
KONCESJONER RENAULT**84-242 Luzino, Kębtowo ul. Wejherowska 30
tel. 678-25-37/38

ZATRUDNI:

- LAKIERNIKA

ZGŁOSZENIA OSOBISTE Z PODANIEM I C.V.

S-3481/A/1063



Mercedes-Benz

Autoryzowany Dealer Mercedes-Benz Eurotruck
serdecznie zaprasza na imprezę*Mezyczna praca*w sobotę 1 lipca 2000, w godz. 12.00 - 18.00
w Bytowie, ul. Zamkowa 1 (przed zamkiem)

w programie:

- prezentacja najnowszych modeli Mercedes-Benz: Sprinter, Vito, Actros
- konkursy i loteria
- grillowanie na świeżym powietrzu przy piwie oraz inne atrakcje

R-9005/A/884

USTKA 2000

koncert za 5 zł

**PIASEK
PIASECZNY**

1 lipca 2000, godz. 20.00

USTKA, STADION PRZY GRUNWALDZKIEJ 35

PATRONAT PRASOWY

**Dziennik
Bałtycki**przedsprzedaż biletów
w chatkach prasowych HDS
na plaży w USTCE lub przy
wejściu na koncert.

R-9033/A/5/1

PRACA

ZATRUDNIĘ

PRACOWNIKÓW do montażu sieci telewizji kablowej w Łęborku, 0-606-44-84-55

PRZEDSTAWICIELA handlowego zatrudni firma o zasięgu regionalnym. Wymagane: doświadczenie, własny pojazd, operatywność. Branża przemysłowa. Wynagrodzenie prowizyjne. (059)86-12-659

HOTEL „Neptun” w Łebie przyjmie do pracy kelnerów. Praca stała - wymagany język angielski. Możliwość zdobycia wysokich kwalifikacji zawodowych. Zatrudnimy również kucharki i pomoc kuchenną. (059)866-14-32, 866-29-53

SZUKAM PRACY

KIEROWCA, 25 lat, B, C, E, świadectwo kwalifikacyjne, poszukiwany, dyspozycyjny, poszukujący stałej pracy, tel. (059)862-70-64

KIEROWCA handlowiec, kat. B, C, E, duże doświadczenie, posiadający grupę inwalidzką, tel. (059)822-38-69, (0604)06-55-79

KIEROWCA kat. B, C, E, 25 lat, świadectwo kwalifikacji, po wojsku, ustabilizowany, dyspozycyjny, poszukujący stałej pracy, tel. (059)862-70-64

KIEROWCA z bussem, szuka pracy, (059)86-11-830

KIEROWCA z samochodem dostawczym 1,5 tony, 12 m sześć, dyspozycyjny, praktyka, poszukujący pracy stałej lub dorywczej, tel. (059)862-66-62

SAZYNIER, 35 lat, wykształcenie średnie, komputer, prawo jazdy, samochód, podejmie każdą pracę, nawet chałupnictwo, bez pobrań, oprócz szycia, tel. 863-12-72 (grzecz.)

STUDENTKA IV roku historii, na terenie Łęborka lub okolic, (059)87-89-899

POTRZEBUJESZ opiekunki do dziecka, pomocy domowej itp., zadzwonić, tel. (0605)74-84-50

PROJEKTOWANIE stron WWW i administracja, tel. (059)861-15-75

UKŁOŻĘ kostkę brukową, podjazd, chodnik itp., tanio, tel. (059)861-55-39, (0603)32-39-44

ZAOPIEKUJĘ się twoim dzieckiem, tel. (0605)74-84-50

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

FIAT 131 Mirafiori, sprzedam na części, 600 zł, tel. 862-59-36

FIAT Cinquecento - bak, kojec dziecięcy, stolik barowy, tel. (059)862-96-48

FIAT Cinquecento 900, 1992 r., czarny, AA, 78 tys. km, R, głośniki, tel. (059)822-26-50

FIAT Regata, 84 r., benz./inst. gazowa, 4000 zł, tel. (059)862-41-86

FORD Fiesta 1.1, 91 r., H, zimowe koła zapasowe, 11 000 zł, tel. (059)822-40-29

OPEL Astra sedan, 95 r., 25 500 zł, 1.7 TDI, 2x airbag, KT, bardzo zadbane, tel. (059)862-16-06

OPEL Rekord, 79 r., 2.0, cena do uzgodnienia, tel. (059)862-86-17

POLONEZ Caro, 1992 r., 1.9, stan dobry, przegląd ważny do 02.2001 r., pilnie, tel. (059)822-67-91

RENAULT 19, 1991 r., AA, CZ, S, R, garażowany, tel. (059)822-58-04

SEAT Ibiza 1.4, 98 r., 44 tys. km, biały, CZ, ES, EW, I, KT, R, WS, 3-drzwiowy, tel. (059)822-39-14 po 16.00

TRABANT, 69 r., po remoncie, zielony, przegląd i OC do VI 01 r.; drugi na części, Bytów, ul. Tartaczna 1/9

WSK 125, motocykl, pełna dokumentacja, stan bdb, (nowy typ), 80 r., tel. (059)861-20-77

ŻUK A063, 89 r., 4000 zł, białoszary, pilnie, cena do uzgodnienia, tel. (0502)52-65-12

SKRZYNIA biegów do Żuka IV, oraz rama z resorami, cena do uzgodnienia, tel. (059)862-08-32

KUPIĘ

00 auta powypadkowe, 0-604-228-214

00 powypadkowe, rozbite, (059)558-96-25

AUTA powypadkowe, skorodowane **0604/444-422**

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM
BOROWY Młyn, działka budowlana, 0-604-322-340

BYTÓW, dom, możliwość zamiany na mieszkanie z dopłatą, Bytów ul. Raclawicka 21

BYTÓW, mieszkanie własnościowe, 3-pokojowe, 65 m kw., tel. (059)822-74-47, 10-17, 822-61-27 po 20.00

BYTÓW, nowe mieszkanie w centrum miasta, 2-pokojowe, 70 m kw, (059)822-42-89

BYTÓW, okolice, mieszkanie na wsi, 50 m kw., do wykończenia, lub wynajmę na dłuższy okres, garaż, tel. 823-26-39

BYTÓW okolice, gospodarstwo 7 ha, w tym 3 ha ziemi, 2 ha lasu oraz łąka, budynek do remontu, tel. (059)821-61-94

CHARZYKOWY, działka budowlana, 563 m kw, nad samym jeziorem, prąd, telefon, cena 95.000, (059)822-42-89

CHOJNICE, mieszkanie 62 m kw, standardowo wykończony, cena 115.000, (059)822-42-89

ŁĘBORK, dom, garaż, działka 800 m kw, tanio, (059)86-21-086, 0-502-090-783

ŁĘBORK, duża, atrakcyjnie położona działka budowlana i mieszkanie 52 m kw w bloku, 0-604-20-49-21

ŁĘBORK, działki budowlane, 15 zł/m kw, wikość do wyboru, (059)86-21-086, 0-502-090-783

ŁĘBORK, garaż-kanal, prąd, ul. Krzywoustego 27/6 Łębork

ŁĘBORK, mieszkanie 3-pokojowe, 61 m kw, (059)86-23-914

ŁĘBORK - okolice, dom, działka 900 m kw., tel. (0606)87-29-05

ŁĘBORK centrum, 3-pokojowe mieszkanie, sprzedam lub zamienię na 2-pokojową kawalerkę, tel. (0601)64-74-59, 862-78-16

ŁĘBORK sprzedam nowy, ładny dom z cegły klinkierowej, dachówka Braas, okna plastikowe, działka 1352 m kw., tel. (0604)86-01-37

ŁĘBORK ul. Krzywoustego, garaż-kanal, prąd, tel. (059)862-43-72

ŁĘBA i Nowęcina działki budowlane, (059)8661874

NOWA Wieś, działka 4400 i 1000 m kw., tel. (0604)51-45-76

NOWA Wieś Łęberska, działki budowlane, różne wielkości, 850-110 m kw., tel. (0606)35-92-49

NOWA Wieś Łęberska, ul. Mostowa, działka budowlana, prąd, woda, 1500 m kw., cena do uzgodnienia, tel. (059)862-79-35 po 15.00

NOWA Wieś Łęberska - działka budowlana ok. 1500 m kw, prąd, woda, odsprzedam ok. 7 zł/m kw, do uzgodnienia, (059)86-27-935 po 15.30

PODDĄBIE, dom letniskowy, bliźniak, wyposażony, umeblowany, 160.000, Delta, Słupsk, (059)84-234-00

SIERZNO, mieszkanie (48,90 m kw), pomieszczenia gospodarcze, garaż, działka ogrodowa, cena 40.000, (059)82-115-32, po 16.00

USTKA - trzypokojowe 48m, drugie piętro, (059)810-85-25

DOM na wsi, las, rozpoczęty remont, część okien wymieniona, działka 7200 m kw., 60 000 zł, tel. (0608)16-79-26

DZIAŁKA budowlana- 4,100 m kw, uzbrojona, (woda, kanalizacja, prąd), peryferie Słupska, 45 zł- m kw, (059)84-305-14, po 18.00

DZIAŁKI budowlane przy trasie Łębork - Łęba, woda i prąd przy działce, tanio, tel. (0606)22-20-14

FIRMA, sprzeda: parter domu, 120 m kw., działka, 110 tys., 2- pokojowe- 48 m kw., II piętro, balkon, 60 tys., mały dom, działka 1230 m kw., 80 tys., Biuro Obrotu Nieruchomościami, (059)86-26-698

MIESZKANIE 3-pokojowe, stare budownictwo, po kapitalnym remoncie, tel. 862-57-69 Łębork

SPRZEDAM halę magazynowo-produkcyjną, murowaną, 800 m kw., z zapleczem biurowym i socjalnym, na działce 1551 m kw., tel. (059)862-29-35

KUPIĘ

MIESZKANIE 1- lub 2-pokojowe, tel. (059)862-43-93

INNE

BYTÓW, pokoje do wynajęcia, okolice jezior i lasów, tel. (059)821-10-46

BYTÓW, wydzierżawię lokal na biuro, 20 m kw, (059)822-64-36

BYTÓW, wynajmę pomieszczenia na działalność handlowo-usługową, pow. 75, 192 m kw, (059)822-42-89

ŁĘBORK, centrum, lokal usługowy, do wynajęcia, 0-605-55-41-75

ŁĘBORK, centrum, luksusowe mieszkanie 3-pokojowe, kuchnia łazienka, WC, przedpokój+taras, zamienię na mniejsze za dopłatą (70)m kw, ewentualnie sprzedam, (059)86-22-193 po 19.00

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, tanio, 0-602-17-96-18

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, tanio, na korzystnych warunkach, tel. (0602)17-96-18

USTKA - kawalerka (34), nowe budownictwo, A + K Nieruchomości, Słupsk **8-400-900**

MAŁŻENSTWO spokojne, bez nałogów, poszukuje mieszkania do wynajęcia w Łęborku lub Wejherowie na dłuższy okres, tel. (059)862-32-46 od 17.00 do 20.00 lub (0608)32-12-85

WYNAJMĘ pokój z balkonem pracującej, samotnej pani, tel. (059)863-17-52

DOM

SPRZEDAM

FORTEPIAN gabinetowy, 3000 zł, tel. (059)843-25-78

MEBLE używane, młodzieżowe, stan bdb, tanio, tel. (059)862-82-36

ZESTAW wycieczkowy, 3 + 2 + 1, dębony- skórzany, kolor beżowy, tel. (059)862-19-93

INNE

MATERIAŁY do produkcji żaluzji i rolet. Przedstawiciel „Seltu” Hurtownia „Aspo”, Słupsk, Wolności 11, (059)84-032-70

TURYSTYKA

RÓŻNE

BERLIN- wyjazdy, 0-601-350-664

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

ANGIELSKI- korepetycje, 0-502-076-929

DŁUGI, handel, odzysk, 307-42-16, 307-44-17

REMONTOWO- budowlane, od A do Z, (059)86-25-790, 0-605-34-90-70

PUH "TAPEX" TAPETOWANIE NATRYSKOWE
Łębork, ul. Kaszubska 4 (059) 8627726 0606 277915 Z-851A/601

STYRHOP
PRODUKCJA STYROPIANU
ZAKRZEWO 35 84-223 LINIA (058) 676 87 66 Z-851A/601

KREDYT
BEZ PORĘCZYCIELI BEZ ZASTAWU
0501 34 27 31 Z-850/A/901

PRALNIA GARNIZONOWA

przy JW 3580
PRANIE WODNE
1 kg = 3,31 zł brutto
CZYSZCZENIE CHEMICZNE
1 kg = 2,89 zł brutto
KOMPLET POŚCIELI
5,29 zł brutto

PRZY WIĘKSZYCH IŁOŚCIACH BEZPŁATNY TRANSPORT

ŁĘBORK
ul. Obr. Wyrzeża
(059) 862 96 63
Z-729/A/101

best
KREDYTY GOTÓWKOWE
- w 48 godzin
- do 5 tys. zł
bez poręczyciela

Słupsk
ul. Sienkiewicz 4/2
tel. 842 80 45

Łębork
ul. Zwycięstwa 4
tel. 863 30 03

Bytów
ul. Wojska Polskiego 38
tel. 822 37 61

Miastko
ul. Armii Krajowej 37
tel. 857 81 46

Ustka
ul. Marynarki Polskiej 79
tel. 81 44 913
Z-772/A/1236

SAUNY fińskie, tanio!
(052)34-62-753, 0-602-122-376

ZAKŁAD szycia kolder z pierza, Jolanta Rompa, (059)822-23-44

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

KOMBAJN zbożowy „Volvo”, 4 sztuki- sprzedam, 0602/28-96-01, 0604/711-768

SPRZEDAM kombajn Bizon ZO-56 z kabiną, sprawny technicznie, oraz rozszewacz nawozu i wapna, tel. (0606)35-92-49

RÓŻNE

SPRZEDAM

DUŻY worek ubrań dla dziewczyny 14-17 lat, 164-170 cm, na każdą porę roku, przewaga letnich ubrań, 50 zł, tylko całość, tel. (059)862-02-53

KONSOLA PlayStation, karta pamięci, cena do uzgodnienia, tel. (059)834-31-87

MASZYNY stolarskie, tanio, możliwość leasingu, 0-608-33-46-08

PODRĘCZNIKI używane, do I klasy gimnazjum, tel. (059)862-82-36

ROŻNA
gazowa do kurczaków, Helios-grill. Producent, (089)524-05-30, www.helios-grill.com.pl

SAUNY fińskie, tanio!
(052)34-62-753, 0-602-122-376

SPRZEDAM kocięta syjamskie, tel. (059)822-41-65 wieczorem

SZAFY grające 100 CD, wiszące i stojące, nowe i używane, (068)327-19-72, 0-601-056-070

TUNEL grzewczy do pakowania foliowego, tel. (058)673-28-15 Puck

WIEŻA Diory, odtwarzacz CD, 2 kolumny, łóżeczko, drzwi bukowe, 200x90, tel. 821-28-90

RÓŻNE

JAK S.A.
BIURO BROKERSKIE
tel. 346 12 81
Gdańsk,
ul. Grunwaldzka 99/101

KREDYTY HIPOTECZNE
na zakup/zamianę domu, mieszkania, na zakup działki

KREDYTY DLA PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH

KREDYTY GOTÓWKOWE KONSUMPCYJNE

KREDYTY SAMOCHODOWE

PRZEDSTAWICIELSTWO CKF
ul. Hetmańska 5/8
tel. (0-55) 235-59-09
Ełbląg
Szybko! Tanie! Solidnie!
E.SMA/01/53

PRYWATNE Technikum Drzewne dla Dorosłych w Słupsku, ul. Szymonowickiego 5, ogłasza nabór do klasy I, w roku szkolnym 2000/2001, w zawodzie technik technologii drewna, 0-602-39-79-17, 0-602-39-79-47, (059)842-34-92

SZPERACZ
ZAPRASZA PON-SOB. 10.00-18.00 DOSTAWY TOWARU W KAŻDY PONIEDZIAŁEK I ŚRODĘ W KAŻDĄ SOBOTĘ WYPRZEDAŻ **1 szt. = 1 zł**
ŁĘBORK STARY BROWAR AL. WOLNOŚCI 40

ZNALEZIONO psa myśliwskiego- posokowiec bawarski, na trasie Łębunia - Sierakowice, tel. (059)861-12-37

RAZEM ŁATWIEJ

RÓŻNE

PAN 48-letni pozna panią, (059)86-11-243, 0-606-33-16-74

Dziennik Bytowski - kupon dla osoby fizycznej
uprawnający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

adres lub telefon kontaktowy: _____

imię i nazwisko _____
adres _____
telefon _____
nr dowodu osobistego _____

CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się **ZA DARMO**

- ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ
- WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYNIKI DB
- PRZEŚLIJ KUPON POCZTĄ
 - pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
 - pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
- PRZEŚLIJ FAKSEM
 - do lokalnego biura ogłoszeń
 - do gdańskiego biura ogłoszeń fax (058) 300-35-08

Dziennik Bałtycki najtaniej w prenumeracie
Informujemy naszych Czytelników, że na pocztach i u listonoszy można zamówić „Dziennik Bałtycki”
prenumerata 1-miesięczna 19,40 zł teraz 13 zł
prenumerata 3-miesięczna 57,10 zł teraz 37 zł
prenumerata 6-miesięczna 113,20 zł teraz 72 zł
prenumerata 12-miesięczna 226,40 zł teraz 140 zł

Prenumerata zapewni Państwu regularne dostarczanie prasy prosto do domu

Wyścig MTB Podwójny sukces Oli

Bytowski kolarze wzięli udział w ogólnopolskim wyścigu kolarskim MTB w Gdańsku - Chełmie. Po raz kolejny dobrze wypadła Ola Zabrocka, zwyciężając w dwóch kategoriach.

Pięciu kolarzy Baszty Bytów reprezentowało w sobotę, 24 czerwca, nasz powiat. Większość z nich ukończyła wyścig na bardzo dobrych miejscach.

W kategorii młodzików startował Piotr Sobiecki, który przyjechał na drugim miejscu. Natomiast Łukasz Breza nie ukończył wyścigu. Przez większość zawodów jechał na trzecim miejscu, jednak na ostatnim okrążeniu urwał przerzutkę i wycofał się z wyścigu. Zwyciężył Bartosz Banach z Lechii Gdańsk.

Wśród juniorów młodszych zwyciężył Łukasz Mudyń z Baszty Ursus Bytów. Sławomir Pituch mimo defektu roweru przyjechał na metę na 5 miejscu.

Największy sukces osiągnęła Aleksandra Zabrocka. Zwyciężyła w dwóch kategoriach: kobiet oraz junierek młodszych.

Cała ekipa startuje w najbliższą sobotę, 1 lipca w ostatnim już wyścigu Zywic Grand Prix MTB, organizowanym przez Czesława Langa.

(II)

Piłka nożna. Wakacje na murawie

Posezonowe refleksje



Piłkarze Bytovii Bytów zajęli w lidze piąte miejsce. Stoją od lewej: Kazimierz Chelski (kierownik zespołu), Tomasz Cierson, Miłosz Augustynowicz, Krzysztof Kiełpiński, Tomasz Mielewczyk, Arkadiusz Data, Mirosław Kuraś, Krzysztof Wolski, Ryszard Mądzelewski (grający trener), Dawid Misiura. Klęczą od lewej: Łukasz Kroll, Krzysztof Zaborowski, Sławomir Kirdzik, Jacek Wojach, Piotr Wirkus, Piotr Mudyń, Piotr Wilczyński, Bogdan Dułak, Mirosław Domasz.

Fot. Leszek Literski

Dąbiegły końca rozgrywki piłkarskie. Najlepiej wypadli piłkarze Bytovii Bytów, którzy w tabeli zajęli piąte miejsce, zdobywając 53 punkty. Piłkarze z Bytowa wygrali 15 spotkań, 5 remisując i 9 razy przegrywając. W pojedynku z zespołami powiatu bytowskiego wypadli także najlepiej, 6 meczów wygrywając i 2 remisując.

Szóste miejsce zajęli piłkarze GKS Kołczygłowy z dorobkiem 51 punktów. Wygrali 15 meczów, 6 razy remisując i 9 razy doznając porażki. W spotkaniach z zespołami z naszego powiatu bilans jest także niekorzystny, tylko dwukrotnie zwyciężali, 3 razy remisując i tyle samo przegrywając.

Orkan Gostkowo zajął 7 miejsce zdobywając 44 pkt. 12 razy zdołali zwyciężyć, 8 razy zremisować i 10 razy przegrać. W spotkaniach w meczach derbowych 4 ra-

zy odnieśli zwycięstwo, 1 raz remisując i 3 razy przegrywając.

Na 10 miejscu znaleźli się piłkarze Kaszubii Studzienice z 40 punktami. Piłkarze ze Studzienic wygrywali 12 razy, 4 razy remisując i 14

razy doznając porażki. W punktacji zespołów lokalnych bilans także jest ujemny, 5 razy przegrali, 1 raz zremisowali i 2 razy wygrali.

Start Miastko zajął przedostatnią, 15 pozycję i jak pięć ostatnich drużyn spadł do niższej klasy. Piłkarze zdobyli ogółem 21 punktów. Tylko 6 meczów wygrali, 3 zremisowali i 21 przegrali. W rywalizacji z zespołami powiatowymi 2 razy odnieśli zwycięstwo, 1 raz remisując i 5 razy doznali porażki.

(II)

W przyszłym sezonie w lidze okręgowej zagra pięć zespołów z okolic Bytowa: Bytovia Bytów, GKS Kołczygłowy, Kaszubia Studzienice, Myśliwiec Tuchomie i Orkan Gostkowo. O awans będzie znacznie trudniej, gdyż tylko jedna drużyna zdoła awansować. Do ligi okręgowej spadli byli czwartoligowcy: Jantar Ustka, Gryf'95 Słupsk, KP Słupsk i Sparta Sycewice.

Miastko. Piłka nożna

Start podsumowany

Juniorzy starsi i młodszy oraz seniorzy spotkali się w miasteczkim ratuszu z władzami samorządowymi, aby podsumować sezon rozgrywek 1999/2000.

Najważniejszą sprawą poruszoną na zebraniu było pozostanie juniorów Startu w makroregionie Pomorza.

10 miejsce w lidze makroregionu jest dużym sukcesem nie tylko dla ludzi związanych z klubem, ale także dla miasta - mówi Jan Ponulak, burmistrz Miastka.

Po przemówieniach i podziękowaniach władz samorządowych wręczono nagrody rzeczowe dla najbardziej wyróżniających się zawodników. Aparaty fotograficzne ufundowane przez Urząd Miasta otrzymali Gracjan Agiejczyk, Krzysztof Bryndał i Wojciech Kunda. Podziękowania otrzymali także prezes klubu i trener juniorów.

Po wręczeniu upominków głos zabrał prezes klubu, Jan



Leonard Kłos wręcza indywidualną nagrodę Piotrowi Szałpińskiemu.

Fot. Rafał Kłos

Kłujso, który podziękował miasteczkim władzom za współpracę.

Podczas spotkania trener, Leonard Kłos, wręczył indywidualną nagrodę Piotrowi Szałpińskiemu, który jest jego zdaniem obiecującym piłkarzem.

Nie zapomniano również o seniorach, mimo iż nie utrzymali się w piątej lidze.

(rafa)

REKLAMA



SKOK im. Św. Jana z Kęt

OKAZJA!

Lębork 862-17-05, Człuchów 834-23-10

Lokata 12-miesięczna do 18,5%

(oprocentowanie zmienne)

Lokaty terminowe:

(oprocentowanie stałe)

1 m-c do 15,5%

2 m-ce do 16,0%

3 m-ce do 16,5%

6 m-cy do 16,8%

Atrakcyjne kredyty!

S-3389/A/1006

S-3203/A/949

Producent
Blachodachówki
Blachy trapezowe
Profile zamknięte
Płyty warstwowe



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55

e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90

Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31



Mocna blacha!